

Psa

Chapter 94

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
הוֹפִיעַ: הוֹפִיעַ נִקְמָה אֱלֹהִים יְהוָה נִקְמָה אֱלֹהִים
leuchten-hervor vengeance Gott- HERR vengeance Gott-
[H3313](#) [H5360](#) [H0410](#) [H3068](#) [H5360](#) [H0410](#)

Gott der Rache, Jehova, Gott der Rache, strahle hervor!

2
הַנִּשָּׂא עָלַי הַנִּשָּׂא הָאָרֶץ שָׁפַט הָאָרֶץ הַנִּשָּׂא
der-proud auf recompense kehrte-zurück der-Erde richtete- erhob
[H1343](#) [H1576](#) [H7725](#) [H0776](#) [H8199](#) [H5375](#)

Erhebe dich, Richter der Erde, vergilt den Hoffärtigen ihr Tun!

3
עַד-מָתַי וְרִשְׁעִים יְהוָה עַד-מָתַי וְרִשְׁעִים יַעֲלֶזוּ:
jauchzte der-Gottlose wann bis HERR der-Gottlose wann bis
[H5937](#) [H7563](#) [H4970](#) [H5704](#) [H3068](#) [H7563](#) [H4970](#) [H5704](#)

Bis wann werden die Gesetzlosen, Jehova, bis wann werden die Gesetzlosen frohlocken,

4
יִבְעִיעוּ יִדְבְּרוּ עֲתָק יִתְאַמְרוּ כָּל-פְּעָלֵי אֱוֹן
Schuld der-workers-von alle sprach arrogance redete sie-ausgiessen-heraus
[H0205](#) [H6466](#) [H3605](#) [H0559](#) [H6277](#) [H1696](#) [H5042](#)

werden übersprudeln, Freches reden, sich rühmen alle, die Frevel tun?

5
עַמְּךָ יְהוָה יִדְכְּאוּ וְנִחַלְתָּהּ יַעֲנוּ:
sie-bedrücken und-dein-Erbe sie-zermalmen HERR dein-Volk
[H5159](#) [H1792](#) [H3068](#)

Dein Volk, Jehova, zertreten und dein Erbteil bedrücken sie.

6
אֶלְמָנָה וְגֵר וְיָתוֹמִים וְיִרְצָחוּ:
sie-murder und-der-Waise tötete und-der-Fremdling der-Witwe
[H7523](#) [H3490](#) [H2026](#) [H1616](#) [H0490](#)

Sie töten die Witwe und den Fremdling, und sie ermorden die Waisen,

7
וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה-יָהּ וְיַעֲקֹב אֱלֹהֵי וְלֹא-יָבִין
Jakob der-Gott- verstand und-nicht JAH sah nicht und-sprach
[H3290](#) [H0430](#) [H0995](#) [H3808](#) [H3050](#) [H7200](#) [H3808](#) [H0559](#)

und sagen: Jah sieht es nicht, und der Gott Jakobs merkt es nicht.

8
בִּינוּ בְּעֵרִים בָּעַם וְכִסְיִלִּים מָתַי תִּשְׁכִּילוּ:
wird-du-sein-wise wann und-du-fools unter-der-Volk du-brutish verstand
[H4970](#) [H3684](#) [H0995](#)

Habet Einsicht, ihr Unvernünftigen unter dem Volke! Und ihr Toren, wann werdet ihr verständig werden?

9
הִנָּטַע עֵינַי הָאָז הִשְׁמַע יָצַר הָאָז הָאָז יָבִיט:
blickte nicht der-Auge er-der-gebildet wenn hörte nicht der-Ohr er-der-gepflanzt
[H5027](#) [H3808](#) [H3335](#) [H8085](#) [H3808](#) [H0241](#) [H5193](#)

Der das Ohr gepflanzt hat, sollte er nicht hören? Der das Auge gebildet, sollte er nicht sehen?

10
הִסְרָה גוֹיִם הֵלֵא יוֹכִיחַ הַמְלִמֵּד אָדָם דַּעַת:
er-der-disciplines nicht der-Nationen er-schelten er-der-lehrt Mensch Erkenntnis
[H3256](#) [H3808](#) [H3198](#) [H3925](#) [H0120](#) [H1847](#)

Der die Nationen zurechtweist, sollte er nicht strafen, er, der Erkenntnis lehrt den Menschen?

11
יְהוָה יָדַע מַחְשְׁבוֹת אָדָם כִּי הִמָּה הֶבֶל:
HERR kannte der-Gedanken-von Mensch denn sie sind-ein-breath
[H3068](#) [H3045](#) [H4284](#) [H0120](#) [H1992](#) [H1892](#)

Jehova kennt die Gedanken des Menschen, daß sie Eitelkeit sind.

12
אֲשֶׁר־הַגִּבּוֹר וְיִסְרְנוֹ יָהּ וּמִתּוֹרַתָּךְ תִּלְמָדֵנוּ:
selig der-Mann welcher du-Zucht JAH und-von-dein-Gesetz du-lehren-ihn
[H0835](#) [H1397](#) [H3256](#) [H3050](#) [H8451](#) [H3925](#)

Glückselig der Mann, den du züchtigst, Jehova, und den du belehrst aus deinem Gesetz,

13
לְהַשְׁקִיט לֹא מִיָּמִי רָע עַד יִכָּרֶה לְרָשָׁע שְׁחַת:
zu-geben-ihn-Ruhe für-ihn von-Tag- Böses bis ist-dug zu-der-Gottlose ein-Grube
[H8252](#) [H3117](#) [H5704](#) [H7563](#) [H7845](#)

um ihm Ruhe zu geben vor den bösen Tagen, bis dem Gesetzlosen die Grube gegraben wird!

14
וְכִי לֹא-יִטֹּשׁ יְהוָה עַמּוֹ וְיַנְחִלָּהּ לֹא יַעֲזֹב:
denn nicht wird-forsake HERR sein-Volk und-sein-Erbe nicht er-wird-abandon
[H3808](#) [H5203](#) [H3068](#) [H5159](#) [H3808](#)

Denn Jehova wird sein Volk nicht verstoßen, und nicht verlassen sein Erbteil;

15
כִּי עַד-צֶדֶק יָשׁוּב מִשְׁפָּט וְאַחֲרָיו כָּל-יִשְׂרָאֵל לֵב:
denn bis Gerechtigkeit kehrte-zurück Gericht und-nach-es alle der-aufrichtig Herz
[H5704](#) [H6664](#) [H7725](#) [H4941](#) [H3605](#) [H3477](#)

denn zur Gerechtigkeit wird zurückkehren das Gericht, und alle von Herzen Aufrichtigen werden ihm folgen.

16
מִי-יָקוּם לִי עִם-מְרַעִים מִי-יִתְּנֵב לִי:
wer stand-auf für-mich gegen-mit der-evildoers wer wird-nehmen-ein-stehen für-mich
[H4310](#) [H4310](#) [H3320](#)

עִם-פְּעָלֵי אֹנִן:
gegen-mit der-workers-von Schuld
[H6466](#) [H0205](#)

Wer wird für mich aufstehen wider die Übeltäter? Wer wird für mich auftreten wider die, welche Frevel tun?

17
לֹא-יְהוָה עֲזָרְתָּה לִי וּכְמֵעַט שָׁכְנָה:
wenn-nicht HERR hatte-gewesen-mein-helfen wenig für-mich würde-haben-wohnte
[H3884](#) [H3068](#) [H5833](#) [H4592](#) [H7931](#)

דוֹמָה נַפְשִׁי:
in-silence mein-Seele
[H1745](#) [H5315](#)

Wäre nicht Jehova mir eine Hilfe gewesen, wenig fehlte, so hätte im Schweigen gewohnt meine Seele.

18
אִם-אָמַרְתִּי מָטָה רַגְלִי חֲסִדְךָ יְהוָה יִסְעָדֵנִי:
wenn sprach wankte mein-Fuss dein-Gnade HERR held-mich-hinauf
[H0559](#) [H4131](#) [H7272](#) [H3068](#) [H5582](#)

Wenn ich sagte: Mein Fuß wankt, so unterstützte mich deine Güte, Jehova.

19
 בְּרֵב שְׂרֵעִי בְּקִרְבִּי תַנְחִימֵיךָ יִשְׁעֵשְׂעוּ נַפְשִׁי:
 mein-Seele Wohlgefallen dein-consolations innerhalb-mich mein-besorgt-Gedanken Menge
[H5315](#) [H8575](#) [H7130](#) [H8312](#) [H7230](#)

Bei der Menge meiner Gedanken in meinem Innern erfüllten deine Tröstungen meine Seele mit Wonne.

20
 הִיחְבְּרָךְ כִּסֵּא הַהוּת יֵצֵר עֲמַל עָלֶי-חֵק:
 kann-sein-allied-mit-du ein-Thron- destruction der-ersinnt Trübsal durch Satzung
[H2266](#) [H3678](#) [H1942](#) [H3335](#) [H5999](#) [H2706](#)

Sollte mit dir vereint sein der Thron des Verderbens, der aus Frevel eine Satzung macht?

21
 יַגְדִּידוּ עַל-נַפְשִׁי צַדִּיק וְדָם נָקִי
 sie-band-zusammen gegen-über der-Seele- der-Gerechte und-Blut innocent
[H1413](#) [H5315](#) [H6662](#) [H1818](#)

יִרְשָׁעוּ:
 handelte-gottlos
[H7561](#)

Sie dringen ein auf die Seele des Gerechten, und unschuldiges Blut verurteilen sie.

22
 וַיְהִי וַיְהוָה לִי לְמִשְׁגָּב לְצוּר מַחְסִי:
 und-Krieg HERR für-mich ein-stronghold und-mein-Gott der-Fels- mein-Zuflucht
[H1961](#) [H3068](#) [H0430](#) [H6697](#) [H4268](#)

Doch Jehova ist meine hohe Feste, und mein Gott der Fels meiner Zuflucht.

23
 וַיָּשָׁב וְעָלִיהֶם אֶת-אֹנֶם וּבְרַעְתָּם
 und-kehrte-zurück auf (Akk) ihr-Schuld und-bei-ihr-Bosheit
[H7725](#) [H0853](#) [H0205](#)

יִצְמִיתָם יִצְמִיתָם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:
 wird-abgeschnitten-ihnen-weg wird-abgeschnitten-ihnen-weg HERR unser-Gott
[H6789](#) [H6789](#) [H3068](#) [H0430](#)

Und er läßt ihre Ungerechtigkeit auf sie zurückkehren, und durch ihre Bosheit wird er sie vertilgen; vertilgen wird sie Jehova, unser Gott.